

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ**

Кафедра зарубежной филологии и прикладных коммуникаций

Рабочая программа дисциплины

**Б1.О.02.01 Введение в профессиональную деятельность**

Основная профессиональная образовательная программа  
высшего образования по направлению подготовки


**45.03.02 Лингвистика**

Направленность (профиль):  
«Перевод и переводоведение»

Уровень  
Бакалавриат


Форма обучения  
Очная

Согласовано  
Руководитель ОПОП

 Родичева А.А.

Утверждено  
Проректор по учебной работе  
 Н.О. Верещагина

Рекомендована решением  
Учёного совета института «Полярная академия»  
14.05.2025, протокол № 9

Рассмотрена и утверждена на заседании  
кафедры зарубежной филологии и прикладных  
коммуникаций  
30.04.2025, протокол № 9  
И.о. зав. кафедрой  Родичева А.А.

Автор-разработчик:  
профессор, д.ф.н. Пименова М.В.

Санкт-Петербург 2025

## 1. Цель и задачи освоения дисциплины

**Цель дисциплины** - формирование у студентов универсальных компетенций в объеме, необходимом для их деятельности в выбранной профессиональной области, предполагающем формирование первичных знаний в области теории и практики перевода.

### Задачи:

1. Сформировать знание:
  - основных направлений развития современного переводоведения;
  - основных требований к компетенциям специалиста в области перевода;
  - этики деятельности переводчика;
  - о возможных траекториях саморазвития в сфере перевода и смежных областях;
  - трендов в отрасли;
  - о необходимости постоянного развития, адекватной оценке своего текущего уровня.
2. Сформировать умение:
  - характеризовать особенности переводческой деятельности;
  - выбирать оптимальные способы решения задач, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений;
  - выстраивать траекторию саморазвития;
  - рассчитывать свои силы и адекватно оценивать предполагаемый объем работы;
  - применять знания правовых и этических основ профессии на практике.
3. Сформировать владение:
  - правовыми нормами в сфере перевода;
  - техникой оценки состояния рынка переводческих услуг сегодня, существующих смежных профессий, устройства перевода как бизнеса;
  - базовыми навыками деловой коммуникации, самоорганизации и работы в условиях дедлайнов;
  - первичных навыков перевода, необходимых в их будущей профессиональной деятельности, в соответствии с уровнем восприятия аудитории и в соответствующих временных рамках.

## 2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы

Дисциплина относится к обязательной части образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение», входит в модуль «Траектория профессионального развития».

Дисциплина читается в 1 семестре 1 курса. Она занимает важное место в теоретической и практической подготовке студентов-лингвистов и является первым курсом, дающим знания, умения и навыки в области переводческой и научно-исследовательской деятельности в сфере переводоведения.

К началу прохождения данной дисциплины студенты имеют основные лингвистические и лингвострановедческие знания, умения и компетенции, полученные обучающимися на предыдущей ступени образования.

Параллельно данному курсу в 1 семестре студенты осваивают «Основы языкознания», «Классические языки», «Практический курс фонетики и грамматики первого иностранного языка», а также дисциплины модулей «Основы социального взаимодействия» («Русский язык и культура речи», «Иностранный язык»), «Основы профессиональной деятельности» («Введение в переводоведение», «Основы второго иностранного языка», «Практический курс первого иностранного языка»).

Изучение данной дисциплины закладывает основу для освоения модулей «Основы деловой коммуникации», «Коммуникация в профессиональной сфере».

Знания данного курса студенты впоследствии используют в организации своей самостоятельной работы по различным практическим и теоретическим языковым дисциплинам, в ходе проведения научных исследований в рамках курсовых и выпускной квалификационной работ, при прохождении учебной и производственной практик. Теоретические и практические знания о будущей профессии, деятельности, полученные в рамках данного курса, необходимы студентам для усвоения многих дисциплин, связанных с переводом: «Теория и практика перевода», «Основные концепции теории перевода», а также для успешного прохождения учебной и производственной практик. Знания, полученные в ходе усвоения данной дисциплины, будут также полезны студентам при изучении теоретических курсов «История первого иностранного языка», «Теоретический курс фонетики и грамматики (первый иностранный язык)», «Проектная деятельность в профессиональной сфере», а также практикумов по различным аспектам усвоения первого и второго иностранных языков.

### 3. Перечень планируемых результатов обучения

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций:  
УК-2, УК-6.

**Таблица 1. Универсальные компетенции**

<b>Код и наименование компетенции</b>	<b>Код и наименование индикатора достижения компетенции</b>	<b>Результаты обучения</b>
УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.1 Определять круг задач в рамках поставленной цели, определяет связи между ними УК-2.2. Предлагает способы решения поставленных задач и ожидаемые результаты, оценивает предложенные способы с точки зрения соответствия цели проекта УК-2.3. Планирует реализацию задач в зоне своей ответственности с учетом имеющихся ресурсов и ограничений, действующих правовых норм	Знать: - основные направления развития современного переводоведения; - основные требования к компетенциям специалиста в области перевода; - этику деятельности переводчика. Уметь: - характеризовать особенности переводческой деятельности; - выбирать оптимальные способы решения задач, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений. Владеть: - правовыми нормами в сфере перевода; - техникой оценки состояния рынка переводческих услуг сегодня, существующих смежных профессий, устройства перевода как бизнеса.
УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК-6.2. Определяет приоритеты собственной деятельности, личного развития и профессионального роста. УК-6.3. Оценивает требования рынка труда и предложения образовательных услуг для выстраивания траектории собственного профессионального роста. УК-6.4. Строит профессиональную карьеру и определяет стратегию профессионального развития.	Знать: - возможные траектории саморазвития в сфере перевода и смежных областях; - тренды в отрасли; - о необходимости постоянного развития, адекватной оценке своего текущего уровня. Уметь: - выстраивать траекторию саморазвития; - рассчитывать свои силы и адекватно оценивать предполагаемый объем работы - применять знания правовых и этических основ профессии на практике Владеть: - базовыми навыками деловой коммуникации, самоорганизации и работы в усло-

		виях дедлайнов; - первичных навыков перевода, необходимых в их будущей профессиональной деятельности, в соответствии с уровнем восприятия аудитории и в соответствующих временных рамках.
--	--	--

#### 4. Структура и содержание дисциплины

##### 4.1. Объем дисциплины

Объем дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 академических часа.

**Таблица 2. Объем дисциплины по видам учебных занятий в академических часах**

Объём дисциплины	Очная форма обучения	
	Семестр	Итого
	1 семестр	
<b>Зачётные единицы</b>	2	2
<b>Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам аудиторных учебных занятий) – всего:</b>	32	32
в том числе:	-	-
— Занятия лекционного типа	14	14
— занятия семинарского типа;	18	18
практические занятия	18	18
лабораторные занятия	-	-
<b>Самостоятельная работа (далее – СРС) – всего:</b>	39,84	39,84
в том числе:	-	-
— курсовая работа	-	-
— контрольная работа	-	-
<b>Контроль:</b>	0,16	0,16
<b>ВСЕГО ЧАСОВ:</b>	72	72
	<b>Зачет</b>	<b>Зачет</b>

По результату освоения модуля – модульный экзамен

##### 4.2. Структура дисциплины

**Таблица 3. Структура дисциплины**

№	Тема дисциплины	Семестр	Виды учебной работы, в т.ч. самостоятельная работа студентов, час.			Формы текущего контроля	Формируемые компетенции	Индикаторы достижения компетенций
			Лекции	Практические занятия	СРС			
1	Тема 1. Спектр переводческих профессий	1	2	2	4	Выполнение практической работы №1	УК-2 УК-6	УК-2.1. УК-2.2. УК-2.3 УК-6.2.

								УК-6.3. УК-6.4
2	Тема 2. Переводческие организации	1	2	2	6	Выполнение практической работы №2	УК-2 УК-6	УК-2.1. УК-2.2. УК-2.3 УК-6.2. УК-6.3. УК-6.4
3	Тема 3. Требования к переводчику на современном этапе. Этика переводческой деятельности	1	2	2	6	Выполнение практической работы №3	УК-2 УК-6	УК-2.1. УК-2.2. УК-2.3 УК-6.2. УК-6.3. УК-6.4
4	Тема 4. Развитие навыков ораторского искусства	1	2	4	6	Выполнение практической работы №4 ТКУ	УК-2 УК-6	УК-2.1. УК-2.2. УК-2.3 УК-6.2. УК-6.3. УК-6.4
5	Тема 5. Тренировка оперативной памяти	1	2	4	6	Выполнение практической работы №5	УК-2 УК-6	УК-2.1. УК-2.2. УК-2.3 УК-6.2. УК-6.3. УК-6.4
6	Тема 6. Вспомогательные средства в работе переводчика	1	2	2	6	Выполнение практической работы №6	УК-2 УК-6	УК-2.1. УК-2.2. УК-2.3 УК-6.2. УК-6.3. УК-6.4
7	Тема 7. Подготовка лингвиста-бакалавра. Структура научно-исследовательской работы по лингвистике	1	2	2	5,84	Собеседование. Тест	УК-2 УК-6	УК-2.1. УК-2.2. УК-2.3 УК-6.2. УК-6.3. УК-6.4
	<b>Итого</b>		<b>14</b>	<b>18</b>	<b>39,84</b>			

### 4.3. Содержание тем дисциплины

Таблица 4. Содержание тем дисциплины

№	Тема дисциплины	Содержание	Компетенция
1	Тема 1. Спектр переводческих профессий	Должностные обязанности переводчиков современном мире. Нормативная документация в переводческой деятельности. Переводческие профессии в устном переводе: переводчик – синхронист, перевод – сопровождение, гид-переводчик. Переводческие профессии в письменном переводе: техниче-	УК-2.1. УК-2.2. УК-2.3 УК-6.2. УК-6.3.

№	Тема дисциплины	Содержание	Компетенция
		ский писатель, технический переводчик, переводчик художественной литературы. Переводческие профессии в устно-письменном переводе: переводчик – референт, аудиовизуальный перевод, перевод с листа. Должностные обязанности переводчика в каждом виде перевода.	УК-6.4
2	Тема 2. Переводческие организации	Подготовка переводчиков в России и мире. Международная федерация переводчиков (FIT). Международная ассоциация профессиональных переводчиков. Международная ассоциация переводчиков – синхронистов. Международная ассоциация перевода и межкультурных исследований. Переводчики без границ. Союз переводчиков России. Институт лингвистов (Великобритания). Институт письменного и устного перевода. Американская ассоциация литературных переводчиков. Международная организация учебных учреждений устного и письменного перевода (CIUTI).	УК-2.1. УК-2.2. УК-2.3 УК-6.2. УК-6.3. УК-6.4
3	Тема 3. Требования к переводчику на современном этапе. Этика переводческой деятельности	Моральный кодекс переводчика. Этика переводческой деятельности. Требования к переводчику на современном этапе. Рекомендации заказчику и переводчику при письменном и устном переводе (Национальная Лига переводчиков. Моральный кодекс переводчика (И.С. Алексеева). Этика переводческой деятельности: международный этикет. Редактирование. Постредактирование машинного перевода. Навыки работы с графическими и текстовыми редакторами.	УК-2.1. УК-2.2. УК-2.3 УК-6.2. УК-6.3. УК-6.4
4	Тема 4. Развитие навыков ораторского искусства	Типичные ошибки начинающего оратора. Упражнения для совершенствования речевого аппарата. Подготовка выступления. Постановка дыхания.	УК-2.1. УК-2.2. УК-2.3 УК-6.2. УК-6.3. УК-6.4
5	Тема 5. Тренировка оперативной памяти	Типы памяти: долговременная и кратковременная память. Развитие кратковременной памяти для устного перевода. Подготовительный этап тренировки памяти. Развитие способности к запоминанию отдельных слов. Увеличение объема информации. Работа с текстами различной сложности.	УК-2.1. УК-2.2. УК-2.3 УК-6.2. УК-6.3. УК-6.4
6	Тема 6. Вспомогательные средства в работе переводчика	Переводческие сайты. Профессиональные форумы. Переводческие порталы. Текстовые редакторы в работе переводчика. Онлайн и оффлайн словари в процессе перевода. Ресурсы сети интернет при подготовке к переводу.	УК-2.1. УК-2.2. УК-2.3 УК-6.2. УК-6.3. УК-6.4
7	Тема 7. Подготовка лингвиста-бакалавра. Структура научно-исследовательской работы по лингвистике	Научные направления кафедры. Выбор лингвистической проблемы для исследования. Чтение научной литературы на родном и иностранных языках. Требования к составлению библиографии. Выбор теоретического материала для исследования. Научный стиль. Специфика сбора языкового и речевого материала по выбранной лингвистической проблеме. Особенности проведения анализа языкового и речевого материала.	УК-2.1. УК-2.2. УК-2.3 УК-6.2. УК-6.3. УК-6.4

#### 4.4. Содержание занятий семинарского типа

Таблица 5. Содержание практических занятий

№	Тематика практических занятий	Всего часов практических занятий	Всего часов самостоятельной подготовки
---	-------------------------------	----------------------------------	--

1	Спектр переводческих профессий Практическая работа №1	2	4
2	Переводческие организации Практическая работа №2	2	6
3	Требования к переводчику на современном этапе. Этика переводческой деятельности Практическая работа №3.	2	6
4	Развитие навыков ораторского искусства. Практическая работа №4 ТКУ	4	6
5	Тема 5. Тренировка оперативной памяти Практическая работа №5	4	6
6	Тема 6. Вспомогательные средства в работе переводчика Практическая работа №6	2	6
7	Тема 7. Подготовка лингвиста-бакалавра. Структура научно-исследовательской работы по лингвистике Собеседование по пройденным темам. Тест	2	5,84

### 5. Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Электронный учебный курс «Введение в профессиональную деятельность» в системе Moodle [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://moodle.rshu.ru/>

### 6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Учет успеваемости обучающегося по дисциплине осуществляется по 100-балльной шкале.

**Таблица 6. Учёт успеваемости обучающегося по дисциплине**

Учет успеваемости	Количество баллов
Максимальное количество баллов по дисциплине за один семестр	100
Максимальное количество баллов за выполнение всех видов текущего контроля:	100
в том числе максимальное количество баллов за прохождение промежуточной аттестации	30

#### 6.1. Текущий контроль

Типовые задания, методика выполнения и критерии оценивания текущего контроля по разделам дисциплины представлены в Фонде оценочных средств по данной дисциплине.

#### 6.2. Промежуточная аттестация

Перечень вопросов и критерии оценивания ответов на вопросы в билете по темам дисциплины представлены в Фонде оценочных средств по данной дисциплине.

Форма промежуточной аттестации по дисциплине – **зачет**.

Форма проведения **зачета**: ответ по билетам.

По результату освоения модуля проводится **экзамен по модулю в 1 семестре**. Типовые задания, методика выполнения и критерии оценивания в программе экзамена по модулю.

### 6.3. Балльно-рейтинговая система оценивания

Таблица 7. Распределение баллов по видам учебной работы

Вид учебной работы, за которую ставятся баллы	Баллы
Текущий контроль:	0-100
в том числе промежуточная аттестация	0-30
<b>ИТОГО</b>	<b>0-100</b>

Таблица 7.1. Распределение баллов по текущему контролю

№	Вид работ	Min	Max
<b>1. Обязательная часть</b>			
1.1	Текущий контроль успеваемости	1	4
1.2	Выполнение практических работ	1	24
1.2.1	Выполнение практической работы №1	1	4
1.2.2	Выполнение практической работы №2	1	4
1.2.3	Выполнение практической работы №3	1	4
1.2.4	Выполнение практической работы №4	1	4
1.2.5	Выполнение практической работы №5	1	4
1.2.6	Выполнение практической работы №6	1	4
1.3	Собеседование	1	4
1.4	Тест	1	8
Итого баллов по обязательной части		4	<b>40</b>
<b>2. Вариативная часть</b>			
2.1	Творческие задания	1	10
2.2	Научный доклад на заседании СНО по тематике дисциплины.	5	10
2.3	Участие в конференциях, круглых столах и пр. тематике дисциплине	5	10
2.3.1	С публикацией по тематике дисциплины в сборнике	5	10
2.4	Публикация статьи по тематике дисциплины в журнале/сборнике	10	15
2.4.1	Статья в журнале (РИНЦ)	10	10
2.4.2	Статья в рецензируемом журнале по тематике дисциплины (Список ВАК) совместно с преподавателем	15	15
2.5	Участие в олимпиаде/конкурсе по русскому языку, иностранному языку, лингвистике, филологии, переводу	5	15
2.5.1	Участие в университетской олимпиаде/конкурсе	5	5
2.5.2	Призовое место в университетской олимпиаде/конкурсе	6	10
2.5.3	Победа в университетской олимпиаде/конкурсе	15	15
2.5.4	Участие в региональной олимпиаде/конкурсе	10	10
2.5.5	Призовое место в региональной олимпиаде/конкурсе	15	15
Промежуточная аттестация по дисциплине		<b>0</b>	<b>30</b>
Итого баллов по вариативной части		<b>26</b>	<b>60</b>
Итого баллов по дисциплине			<b>100</b>

Таблица 7.2. Конвертация баллов в итоговую оценку

Оценка	Баллы
Зачтено	40-100
Незачтено	0-39

### 7. Методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины

Методические рекомендации ко всем видам аудиторных занятий, а также методические рекомендации по организации самостоятельной работы, в том числе по подготовке к текущему контролю и промежуточной аттестации представлены в Методических рекомендациях для обучающихся по освоению дисциплины «Введение в профессиональную деятельность».

## 8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 8.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

#### Основная литература

1. Артемьева И.Н. Теория и практика перевода. СПб, Изд. РГГМУ, 2020. — Текст : электронный — [elibrary.rshu.ru/files\\_books/pdf/rid\\_786c5f5f05cc46edb738b82e64c79552.pdf](http://elibrary.rshu.ru/files_books/pdf/rid_786c5f5f05cc46edb738b82e64c79552.pdf)
2. Латышев, Л. К. Технология перевода : учебник и практикум для вузов / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00493-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/560200> (дата обращения: 04.02.2025).

#### Дополнительная литература

1. Алексеева, И. С. Профессиональный тренинг переводчика : учеб. пособие по устному и письменному переводу для переводчиков и преподавателей / И. С. Алексеева. - Союз, 2003. - 288 с.
2. Алексеева И. С. Введение в переводоведение : учеб. пособие для студ. филолог. лингв. фак. вузов / И. С. Алексеева. - 2-е изд., стер. - М. : Академия ; СПб. : Филол. фак. СПбГУ, 2006. - 352 с.
3. Нелюбин Л. Л., Хухуни Г. Т. Наука о переводе (история и теория с древнейших дней: учеб. пособие / Л. Л. Нелюбин, Г. Т. Хухуни. - 2-е изд. - М.: Флинта : МПСИ, 2008. — 416с. <http://znanium.com/catalog/product/320770>

### 8.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

1. Образовательная платформа Яндекс Практикум [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://practicum.yandex.ru/>
2. Образовательная платформа Открытое образование [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://openedu.ru/>
3. Образовательная платформа Лекториум [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.lektorium.tv/>
4. Портал «Гуманитарное образование» <http://www.humanities.edu.ru>

### 8.3. Перечень программного обеспечения

1. Браузер: Яндекс браузер [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://browser.yandex.ru/>
2. Офисный пакет: OpenOffice [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.openoffice.org/ru/>

### 8.4. Перечень информационных справочных систем

1. СПС Консультант Плюс;
2. Электронно-библиотечная система (ЭБС) на платформе издательства «Юрайт»: <https://www.biblio-online.ru/>
3. Электронно-библиотечная система (ЭБС) Университетская библиотека онлайн: <http://www.biblioclub.ru>

## 8.5. Перечень профессиональных баз данных

1. [Электронная библиотечная система «Znaniум» \[Электронный ресурс\]. Режим доступа: https://znanium.ru/](https://znanium.ru/)
2. Электронная библиотечная система «Юрайт» [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://urait.ru/>
3. [Электронная научная библиотека «Elibrary» \[Электронный ресурс\]. Режим доступа: https://elibrary.ru/](https://elibrary.ru/)
4. [Электронная научная библиотека «КиберЛенинка» \[Электронный ресурс\]. Режим доступа: https://cyberleninka.ru/](https://cyberleninka.ru/)

## 9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

102 Учебная аудитория (для проведения занятий лекционного и семинарского типов, курсового проектирования (выполнения курсовой работы), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся, оснащенная специализированной мебелью, мультимедийным оборудованием.

Оборудование:

Доска поворотная ДП-12 (з); интерактивный учебный комплекс SMART Technologies SMART Board 685ix / UX60; 30 парт растущих двухместных Комус Мебель дуб шамони; профессиональный компьютер моноблок HN-G700; неограниченный доступ к сети Интернет.

107 Учебная аудитория (для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовой работы), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся), оснащенная специализированной мебелью, переносным мультимедиа проектором

Оборудование:

15 парт растущих двухместных Комус Мебель дуб шамони; переносная мультимедийная техника: проектор Viewsonic PJ5234, ноутбук HP 610; колонки активные MicroLab PRO 3 дерево с внешним усилителем; неограниченный доступ к сети Интернет.

103.2 Помещение для самостоятельной работы обучающихся, оснащенное специализированной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.

Оборудование:

4 профессиональных компьютеров моноблоков HN-G700; 4 парты растущих одноместных Комус Мебель шамони светлый; коммутатор 16 port Comrex PS2216 Fast E-net Perfect; неограниченный доступ к сети Интернет.

Читальный зал. Помещение для самостоятельной работы обучающихся, оснащенное специализированной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.

Оборудование:

10 профессиональных компьютеров моноблоков HN-G700; 10 парт растущих одноместных Комус Мебель шамони светлый; коммутатор 16 port Comrex PS2216 Fast E-net Perfect; неограниченный доступ к сети Интернет.

207 Компьютерный зал (для самостоятельной работы обучающихся), оснащенный специализированной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.

Оборудование:

10 профессиональных компьютеров моноблоков HN-G700; 10 парт растущих од-  
номестных Комус Мебель шамони светлый; коммутатор 16 port Comrex PS2216 Fast E-net  
Perfect; неограниченный доступ к сети Интернет.

#### **10. Особенности освоения дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

Обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья при необходи-  
мости осуществляется на основе адаптированной рабочей программы с использованием  
специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом осо-  
бенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здо-  
ровья таких обучающихся (обучающегося).

При определении формы проведения занятий с обучающимся-инвалидом учитыва-  
ются рекомендации, содержащиеся в индивидуальной программе реабилитации инвалида,  
относительно рекомендованных условий и видов труда.

При необходимости для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными  
возможностями здоровья создаются специальные рабочие места с учетом нарушенных  
функций и ограничений жизнедеятельности.

#### **11. Возможность применения электронного обучения и дистанционных обра- зовательных технологий**

Программа дисциплины может реализовываться с применением электронного обу-  
чения и дистанционных технологий.